Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 27 (1909)

Heft: 211

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 211 XXVII. Jahrgang Bern, Samstag, 21. August 1909 Berne, Samedi, 21 août [XXVIIme année № 211

Abonnemente:
Schweiz: Jährlich Fr. 6
2tes Semester „ 3
Ausland: Zuschlag des Porto
Es kann nur bei der Post abonniert werden
Preis einzelner Nummern 15 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:
Suisse: un an . . fr. 6
2e semestre . . . 3
Etranger: Plus frais de port
On s'abonne exclusivement aux offices postaux
Prix du numéro 15 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage | Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement

Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce | Paraît 1 à 2 fois par jour les dimanches et jours de fête exceptés

Annoncen-Regie: HAASENSTEIN & VOGLER
Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)

Régie des annonces: HAASENSTEIN & VOGLER
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)

Inhalt — Sommaire

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Rechtsdomizil (Domicile juridique). — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Betriebsergebnisse der schweizerischen Bundesbahnen. — Résultats de l'exploitation des chemins de fer fédéraux. — Zolltarif der Vereinigten Staaten. — Tarif douanier des Etats-Unis. — Einfuhr von Seidenwaren nach den Vereinigten Staaten von Amerika 1907/08. — Adressbuch ungarischer Bezugsquellen. — Generalversammlungen. — Assemblées générales. — Dividenden. — Dividendes.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti

Konkurseröffnungen. — Ouvertures de faillites
(B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kt. Zürich. *Konkursamt Riesbach in Zürich V* (1549¹)
Gemeinschuldner: Bernheim, Robert, Agentur und Kommission, Magnoliensstrasse 4, in Zürich V.
Datum der Konkurseröffnung: 12. Juni 1909.
Summarisches Verfahren (Art. 231 des Gesetzes).
Eingabefrist: 28. August 1909.

Ct. de Berne. *Office des faillites de Porrentruy.* (1648/49)
Faillis:
Lanz, Frères, tenanciers de l'Hôtel international, à Porrentruy.
Amuat, Albert, fabricant d'horlogerie, à Porrentruy.
Date de l'ouverture de la faillite: 16 août 1909.
Première assemblée des créanciers: Mercredi, 25 août 1909, à 10½ heures du matin, au bureau de l'office, Hôtel des Halles, à Porrentruy.
Délai pour les productions: 21 septembre 1909 inclusivement.

Ct. de Fribourg. *Office des faillites de l'arrondissement de la Gruyère à Bulle.* (1650/51)
Failli: Etter, Théophile, feu Jacques, charron, à Bulle.
Date de l'ouverture de la faillite: 5 août 1909.
Première assemblée des créanciers: Mercredi, 1er septembre 1909, à 2 heures du jour, à la salle du Tribunal, Château de Bulle.
Délai pour les productions: 21 septembre 1909.

Failli: Falconnet, Joseph, feu Jacques, boulanger, à Bulle.
Date de l'ouverture de la faillite: 5 août 1909.
Première assemblée des créanciers: Mardi, 31 août 1909, à 2 heures du jour, à la salle du Tribunal, Château de Bulle.
Délai pour les productions: 21 septembre 1909.

Kt. Freiburg. *Konkursamt des Seebezirks in Murten.* (1658)
Gemeinschuldner: Dick, Niklaus, des sel. Niklaus, von Gross-Affoltern, Gutsbesitzer im Bohmi (Gemeinde Wallenried).
Datum der Konkurseröffnung: 18. August 1909.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 6. September 1909, vormittags 10 Uhr, im Gerichtssaale zu Murten.
Eingabefrist: 30. September 1909.

Kt. St. Gallen. *Konkursamt Neutoggenburg in Lichtensteig* (1654)
Gemeinschuldner: Baumgartner, Jakob, Wirt und Milchler zum «Schwanen» in Wattwil.
Datum der Konkurseröffnung: 30. Juli 1909.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 25. August 1909, nachmittags 2½ Uhr, in der «Toggenburg» in Wattwil.
Eingabefrist: 20. September 1909.

Ct. de Vaud. *Office des faillites d'Aubonne* (1644)
Failli: Messieux, Henri, négociant, à Gimel.
Date de l'ouverture de la faillite: 3 août 1909.
Première assemblée des créanciers: Mardi, 31 août 1909, à 3 heures après-midi, à l'Hôtel de Ville, à Aubonne.
Délai pour les productions: 21 septembre 1909.

Kollokationsplan. — Etat de collocation
(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich. *Konkursamt Riesbach in Zürich V* (1627¹)
Gemeinschuldner: Kaiser, Hans, elektrotechnische Bedarfsartikel, Dufourstrasse 99, in Zürich V.
Anfechtungsfrist: Bis 28. August 1909 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel.

Kt. Basel-Stadt. *Konkursamt Basel-Stadt.* (1656)
Gemeinschuldner: Beck-Zweifel, Alexander.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 31. August 1909.

Ct. de Vaud. *Office des faillites d'Orbe.* (1645)
Failli: Antoniolé, Louis, entrepreneur, à Orbe.
Délai pour intenter l'action en opposition: 30 août 1909.

Ct. de Neuchâtel. *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds.* (1642)
Failli: Bugnon, Jules Henri, fabricant de ressorts, domicilié à La Chaux-de-Fonds, rue de la Charrière nº 37.
Délai pour intenter l'action en opposition: 31 août 1909.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation
(B.-G. 251.) (L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Basel-Stadt. *Konkursamt Basel-Stadt.* (1639)
Gemeinschuldner: Warth-Meyenrock, Paul.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 31. August 1909.

Kt. Aargau. *Konkursamt Aarau.* (1641)
Im Konkurse über Kettiger, Hans, Fabrik chemischer Produkte, in Aarau, sind nachträglich folgende Forderungen angemeldet und in die V. Klasse eingewiesen worden:
1) Von der Leih- und Sparkasse Aadorf (Thurgau), eine Wechselforderung per Fr. 1718. 75.
2) «Die Gesundheit», Verlag hygienischer Literatur, in Zürich per Fr. 256.
Anfechtungsfrist bezüglich dieser nachträglich eingewiesenen Forderungen: Bis 31. August 1909.

Einstellung des Konkursverfahrens. — Suspension de la liquidation.
(B.-G. 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich. *Konkursamt Aussersihl in Zürich III* (1640²)
Gemeinschuldner: Lang, Friedrich, Kaufmann, von Oetwil a. d. Limmat, wohnhaft an der Engelstrasse 62, in Zürich III.
Datum der Konkurseröffnung: 28. Juli 1909.
Datum der Einstellungsverfügung: 13. August 1909, mangels Aktiven.
Einspruchsfrist: Bis 31. August 1909.

Verteilungsliste und Schlussrechnung. — Tableau de distribution et compte final.
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Schaffhausen. *Konkursamt Stein am Rhein.* (1659)
Ausgeschlagene Verlassenschaft des † Böschenstein-Hinderling, C., in Stein am Rhein.
Anfechtungsfrist: Bis 27. August 1909.

Kt. St. Gallen. *Konkursamt Untertoggenburg in Flawil.* (1643)
Gemeinschuldner: Holenstein, Jakob, Bäcker, in Uzwil.
Anfechtungsfrist: Vom 21. bis und mit 31. August 1909.

Kt. Aargau. *Konkursamt Laufenburg.* (1653)
Gemeinschuldner: Frei, Karl, Bäckermeister, in Laufenburg.
Anfechtungsfrist: Bis 31. August 1909.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Zürich. *Konkursamt Aussersihl in Zürich III.* (1646²)
Aus dem Konkurse betreffend den Nachlass des verstorb. Fränkel, Iwan, gewes. Ingenieur, in Zürich III, wird Mittwoch, den 8. September 1909, nachmittags 3 Uhr, im grossen Saal zur «Stadthalle», in Zürich III, gegen Barzahlung auf öffentliche Steigerung gebracht:
Die Rechtsansprüche aus einem Vertrage betreffend das Projekt einer Kraftanlage im Reussgebiet.
Die bezüglichen Akten liegen hierorts zur Einsicht auf.

Kt. Zürich. *Konkursamt Aussersihl in Zürich III* (1647²)
Confiserie. — Geschäftsverkauf
Aus dem Konkurse des Koch, Hermann, Confiserie Helvetia, Lagerstrasse Nr. 93, in Zürich III, gelangt Mittwoch, den 8. September 1909, nachmittags 2½ Uhr, im grossen Saal zur «Stadtballe», in Zürich III, gegen Barzahlung auf öffentliche Steigerung:
En bloc: Das gesamte Warenlager und Geschäftsinventar mit Maschinen, im Schatzungswert von zusammen Fr. 2258.

Ein genaues Inventar liegt hierorts zur Einsicht auf; ebenso wende man sich wegen Besichtigung der Kaufsobjekte an die obgenannte Amtsstelle.

Kt. Zürich. *Konkursamt Bassersdorf.* (1637³)

Aus dem Konkurse des Benz-Wegmann, Ernst, alt Gemeindeammann, von und wohnhaft in Dietlikon, werden Donnerstag, den 26. August 1909, nachm. 2 Uhr, im Gasthaus zum «Löwen» in Bassersdorf, gegen Barzahlung öffentlich versteigert:

1) Schuldbrief per Fr. 1000, haftend auf Liegenschaften in Bassersdorf.
2) Kaufschuldbrief per Fr. 150, haftend auf einem Grundstück in Dietlikon.
3) Drei Anteilscheine der Sennhütte Dietlikon.
4) Zwei Anteilscheine der Fleckviehweide an der Lägern.
5) Guthaben per Fr. 35,000, herrührend aus dem Verkauf der ausländischen Patente für die Häckselpresse.
6) Sechs Guthaben im Gesamtbetrage von Fr. 15,279.95, welche aber gänzlich bestritten sind.

Kt. Zürich. *Konkursamt Oberstrass in Zürich IV.* (1451¹)

Im Konkurse des Hardmeier, Ferdinand, Bauunternehmer, in Zürich IV, gelangen Mittwoch, den 25. August 1909, nachmittags 4 Uhr, im Gasthof zur Linde, in Oberstrass, die nachbezeichneten Liegenschaften auf öffentliche Steigerung:

1) Ein Wohnhaus an der Landoltstrasse (Pol. Nr. 3) in Oberstrass, unter Nr. 592 für Fr. 66,700 assekuriert und 3 Aren 21 m² Land, Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Kat. Nr. 1229.
2) Ein Wohnhaus an der Landoltstrasse (Pol. Nr. 7) in Oberstrass, unter Nr. 590 für Fr. 84,400 assekuriert, mit 5 Aren 96,1 m² Land, Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Kat. Nr. 1231.
3) Eine Hektare 44 Aren 16,9 m² Land, Acker und Baumgarten, mit dem darauf stehenden, unter Nr. 354 für Fr. 8950 assekurierten Oekonomiegebäude, an der Frohburgstrasse in Oberstrass, Kat. Nr. 588.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 14. August 1909 an beim Konkursamt Oberstrass, in Zürich IV zur Einsicht auf.

Kt. Zürich. *Konkursamt Riesbach in Zürich V.* (1655³)

Im Konkurse über Richter, Erhard, Verlagsbuchhändler, in Zollikon, werden Donnerstag, den 26. August 1909, nachmittags 2 Uhr, im «Casino Zollikon», gegen Barzahlung öffentlich versteigert:

1 Plüschameublement, Divan, Tische (Ausziehtisch), Vertikow, Kasten, Arbeitstischli, Ziertischchen, Gasleuchter, Kleiderständer, Nachttischli, 1 Bett, 1 Sessel, Spiegel, Teppiche, Blumengestell, Photographieapparat, 1 Büffet, Jagdgewehr, alte Gewehre, Revolver, Zylinderofen, 1 kompl. Waschmaschine, Kinderbadwanne, Zimmerdouche, Kinderbett, Nippsachen, Bücher und vieles andere mehr.

Kt. Bern. *Konkursamt Interlaken.* (1638)

Im Kokurse des Schild-Blatter, Gottfried, Negotiant in Hofstetten, wird Samstag, den 25. September 1909, nachmittags 4 Uhr, im Hotel Kreuz, in Brienz, auf eine erste Steigerung gebracht:

1) Eine Besitzung auf dem Seeli zu Hofstetten, enthaltend: 2 Wohnhäuser, 1 Bescheurung, nebst Gebäudeplätzen und Umschwung von 13,55 Aren Halts.
2) Ein Stück Mattland, Kilchweg, daselbst, halte 42,12 Aren, nebst daraufstehender Scheuer.
3) Ein Stück Mattland und Wald, Ballenberg genannt, allda, samt daraufstehender Scheuer, halte ganz 144,90 Aren.
4) Ein Stück Wald im Gstepf zu Hofstetten, halte 4,50 Aren.
5) 2⁴⁹/₄₈ Kuh Bergrecht an der Alp Gummen.

Grundsteuerschatzung: Von Art. 1, Fr. 6610; amtliche Schatzung: Fr. 7000. Von Art. 2, Fr. 3100; Fr. 6000. Von Art. 3, Fr. 1270; Fr. 2600. Von Art. 4, Fr. 40; Fr. 40. Von Art. 5, Fr. 240; Fr. 240.

Die Steigerungsgedinge liegen im Bureau des Konkursamtes Interlaken vom 15. September 1909 an zur Einsicht auf.

Kt. Luzern. *Konkursamt Entlebuch* (1660)
im Auftrage des Konkursamtes Interlaken.

Steigerungsverschiebung

In Konkurssache F. Rohr & Söhne A. G., Holzwarenfabrik, in Bönigen, werden die auf den 23. und 24. August 1909 in Entlebuch angeordneten Steigerungen infolge Verfügungen des Präsidenten der Schuldbetreibungs- und Konkurskammer des Bundesgerichtes und des Konkursamtes Interlaken auf unbestimmte Zeit verschoben.

Kt. Aargau. *Konkursamt Laufenburg.* (1652)

Liegenschaftssteigerung.

In der konkursamtlichen Liquidation über den Nachlass des Stäuble, Otto, gewes. Stadtverwalter und Waschpulverfabrikant, in Laufenburg, werden Dienstag, den 21. September 1909, nachm. 2 Uhr, im Hôtel Soolbad, in Laufenburg, folgende Liegenschaften auf I. Steigerung gebracht:

1) Das Wohnhaus Nr. 210 des Katasters der Gemeinde Laufenburg.
2) 380 m² Gebäudeplatz und Umgelände.
   Schatzung von Ziff. 1 und 2 zusammen Fr. 43,000.
3) Das Fabrikgebäude Nr. 211 des Katasters der Gemeinde Laufenburg.
4) Der an dieses Gebäude angebaute Schopf Nr. 260 des Katasters.
5) 12,59 Aren Gebäudeplatz und Garten dabei.
   Schatzung von Ziff. 3, 4 und 5 zusammen Fr. 46,000.
6) Die ideelle Hälfte von 188,34 Aren Wiesen in der Wasenhalde. Schatzung Fr. 18,930.
7) Die ideelle Hälfte von 227,83 Aren Acker- und Wiesland im Siechenhifang (Schälfigen). Schatzung Fr. 45,000.

Die Steigerungsbedingungen liegen 10 Tage vor der Steigerung beim Konkursamt zur Einsicht offen.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(B.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugehen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Zürich. *Bezirksgericht Zürich.* (1657)

Schuldner: Tenner, Simon, Konfektion, Langstrasse 79, Zürich III.

Datum der Bewilligung der Stundung: 11. August 1909.

Sachwalter: Alfr. Ammann, Advokat, Pelikanstrasse 19, in Zürich I.

Eingabefrist: Bis 11. September 1909.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 28. September 1909, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant zum «Posthof», Bäckerstrasse, in Zürich III.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 18. September 1909 an im Bureau des Sachwalters.

Verlängerung der Nachlassstundung. — Prolongation du sursis concordataire.
(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Zürich. *Bezirksgericht Meilen.* (1662)

Das Bezirksgericht Meilen hat die dem Wildi, Otto, in Küsnacht (Zürich), mit Gerichtsbeschluss vom 19. Mai 1909 gewährte Nachlassstundung bis und mit dem 19. September 1909 verlängert, was anmit zur öffentlichen Kenntnis gebracht wird.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.

(B.-G. 304.)	(L. P. 304.)
Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.	Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern. *Gerichtspräsident II von Bern* (1661)
(als erstinstanzliche Nachlassbehörde)

Schuldner: Howald, Friedrich, von Röthenbach bei Herzogenbuchsee, geb. 1885, Samen- und Getreidehandlung, Aarbergergasse 47, in Bern.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Freitag, den 27. August 1909, vormittags 9 Uhr, vor dem Gerichtspräsidenten II von Bern, im Amthause daselbst, Waisenhausstrasse 7, I. Stock, Zimmer 14.

Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

Oberrheinische Versicherungs-Gesellschaft in Mannheim

Unter Aufhebung der bisherigen verzeigt die Gesellschaft das Rechtsdomizil:

Für den Kanton Obwalden, bei Herrn Edmund Koller in Sarnen.
Für den Kanton Nidwalden, bei Herrn Ernst Truninger in Stans.

Basel, den 18. August 1909.

Die Generalbevollmächtigten für die Schweiz:
Schmidt & Staehelin.

(D. 71)

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle

Marken. — Marques

Eintragungen. — Enregistrements

N° 26041. — 18 août 1909, 3 h.

R. Schmid et Cie, Cassardes Watch Co, fabrication et commerce, Neuchâtel (Suisse).

Montres, parties de montres et étuis.

JAPAN WATCH

R. SCHMID & Cie. CASSARDES WATCH Co
NEUCHATEL

Nr. 26042. — 16. August 1909, 8 Uhr.

Bayer. Metall-Industrie München, Tobias Forster & Co, München (Deutschland).

Spülapparate für Klosetts, Urinals, Waschtische.

Flushometer

N° 26043. — 17 août 1909, 8 h.

Hans Fischer, fabrication, Chaux-de-Fonds (Suisse).

Lotion pour les cheveux.

CRÂNICURE
RÉGÉNÉRATEUR DES CHEVEUX
MARQUE DÉPOSÉE

Nr. 26044. — 18. August 1909, 8 Uhr.

A. H. Hedinger & Co, Handel, Zürich (Schweiz).

Kohlepapier, Schreibmaschinenfarbbänder, Schreibmaschinenzubehöre, Schreibmaterialien, Tinten, Schreibpapiere.

TRADE MARK
Manifold

Radiation.

N° 25779. — **Audemars frères,** Brassus. — Radiée le 19 août 1909, à la demande des titulaires.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Betriebsergebnisse der Schweizerischen Bundesbahnen — Résultats de l'exploitation des chemins de fer fédéraux

Jahr / Année	Verkehr — Trafic: Personen / Voyageurs	Verkehr: Güter / Marchandises	Einnahmen — Recettes: Personen / Voyageurs	Einnahmen: Güter / Marchandises	Einnahmen: Total	Einnahmen: p. km	Andere Einnahmen / Autres recettes	Gesamt-Einnahmen / Recettes totales: überhaupt / d'ensemble	Gesamt-Einnahmen: p. km	Ausgaben / Dépenses: überhaupt / d'ensemble	Ausgaben: p. km	Einnahmenüberschuss / Excédant des recettes: überhaupt / d'ensemble	Einnahmenüberschuss: p. km
	Zahl / Nombre	Tonnen / Tonnes	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Juli — Juillet													
1908	7,154,160	1,063,792	8,185,957	8,177,429	16,313,886	5,958	386,890	16,700,276	6,099	9,715,032	3,548	6,985,244	2,551
1909	7,337,000	1,059,000	8,096,000	8,000,000	16,096,000	5,879	385,000	16,481,000	6,019	9,894,000	3,614	6,587,000	2,405
Differenz / Différence	+ 182,840	— 4,792	— 89,957	— 177,429	— 217,886	— 79	— 1,890	— 219,276	— 80	+ 178,968	+ 66	— 398,244	— 146
Januar-Juli — Janvier-Juillet													
1908	42,739,355	6,788,289	35,957,453	48,026,211	83,983,664	32,278	2,310,770	86,294,434	31,517	59,560,142	21,753	26,734,292	9,764
1909	43,461,802	6,664,537	35,521,390	47,364,481	82,885,871	31,856	2,294,101	85,179,972	31,110	58,394,284	21,327	26,785,688	9,783
Differenz / Différence	+ 622,447	— 123,752	— 436,063	— 661,730	— 1,097,798	— 422	— 16,669	— 1,114,462	— 407	— 1,165,858	— 426	+ 51,396	+ 19

Die Ergebnisse der drei letzten Monate sind approximativ. — *Les résultats des trois derniers mois sont approximatifs.*
Vom Monat **Mai** hinweg ist das Netz der ehemaligen **Gotthardbahn** inbegriffen. — *A partir du mois de mai, y compris le réseau de l'ancienne Compagnie du Gothard.*

Zolltarif der Vereinigten Staaten. Der neue Zolltarif dieses Landes ist am 5. August vom Präsidenten unterzeichnet und am 6. in Kraft gesetzt worden. Da der Tarif zum Teil äusserst komplizierte Bestimmungen enthält, die wohl in manchen Punkten durch spätere Entscheidungen des Schatzamtes erst noch zu erläutern sein werden, so wird von einer Veröffentlichung in diesem Blatte Umgang genommen.

Der Informationsdienst der schweizerischen Handelsabteilung ist auf Verlangen jederzeit zur Auskunftserteilung über die Zölle der einzelnen Artikel oder die Administrativ-Bestimmungen bereit.

— **Einfuhr von Seidenwaren nach den Vereinigten Staaten von Amerika 1907/08.** Ein Bericht des Handelssachverständigen beim deutschen Generalkonsulat in New-York gibt über den Seidenwarenimport nach den Vereinigten Staaten im Fiskaljahr 1907-1908 folgenden Ueberblick: Die Einfuhr von Seidenwaren nach den Vereinigten Staaten von Amerika ist im Fiskaljahre bis 30. Juni 1908 um fast 6 Mill. Dollars geringer gewesen als im Vorjahr; die Geschäftsdepression hat sich in der Einfuhr dieser Waren, die mehr oder weniger Luxusartikel sind, besonders bemerkbar gemacht. Der Ausfall erstreckt sich auf alle Seidenwaren, besonders auf Webwaren im Stück und fertige Bekleidungsstücke. Frankreich und Japan waren an dem Verlust am meisten beteiligt; Deutschland hat den grössten Ausfall bei fertigen Bekleidungsstücken zu verzeichnen. Seidenwaren stehen mit 32,717,668 Doll. Einfuhrwert an 12. Stelle unter 58 Haupteinfuhrwaren der Vereinigten Staaten und weisen eine Beteiligung am Gesamtimport in Höhe von 2,74 % auf. Die von Seidenwaren eingenommenen Zölle betrugen rund 16 Millionen Dollars, ein Ausfall gegen 1907 von mehr als 4 Millionen Dollars. Die Ausfuhr von Seidenwaren aus der Union ist von 670,000 Doll. im Fiskaljahre 1907 auf 720,368 Doll. für 1908 gestiegen; die Hauptabnehmer sind Kanada und Mexiko.

Im einzelnen gestaltete sich die Einfuhr von Seidenwaren in den Fiskaljahren 1908 (und 1907) in Dollars folgendermassen (Länder mit Einfuhrwerten unter 50,000 Dollars sind nicht aufgeführt): Kleider und Bekleidungsstücke aller Art, insgesamt 4,268,890 (5,218,620); aus Frankreich 1,620,255 (1,876,351), Deutschland 1,798,366 (2,257,604), Schweiz 112,853 (153,988), England 363,737 (485,416), China 80,626 (67,811), Japan 165,866 (206,816). Webwaren im Stück, insgesamt 11,026,148 (13,485,508); aus Frankreich 4,231,968 (5,227,757), Deutschland 598,015 (863,490), Italien 466,556 (437,968), Schweiz 2,079,596 (2,246,007), England 214,541 (325,838), China 230,424 (70,509), Japan 3,171,062 (4,262,406). Spitzen und Stickereien, insgesamt 5,718,254 (6,646,902); aus Frankreich 4,458,642 (5,171,838), Deutschland 612,439 (677,726), Schweiz 79,354 (114,770), England 251,893 (267,480), China 78,465 (75,204), Japan 173,471 (269,870). Bänder, insgesamt 1,300,250 (1,816,582); aus Frankreich 531,789 (791,975), Deutschland 403,640 (417,824), Schweiz 349,816 (591,026). Gesponnene Seide in Docken, Cops, Ketten usw., insgesamt 3,702,232 (3,775,744); aus Frankreich 1,213,595 (1,207,509), Deutschland 767,002 (833,833), Italien 297,041 (268,616), Schweiz 789,684 (719,149), England 621,465 (728,453). Sammete, Plüsche und andere mit Pole gerissene Fabrikate, insgesamt 2,013,978 (2,652,034); aus Frankreich 1,280,775 (1,681,652), Deutschland 540,029 (748,251), Schweiz 169,518 (196,875). Alle anderen Seidenwaren, insgesamt 4,687,916 (5,057,861); aus Oesterreich-Ungarn 157,077 (105,508), Belgien 111,624 (201,044), Frankreich 820,933 (1,162,411), Deutschland 2,691,123 (2,251,656), Schweiz 58,073 (120,121), England 285,024 (305,852), Japan 513,407 (851,751).

— **Adressbuch ungarischer Bezugsquellen.** Das kgl. ungarische Handelsmuseum veröffentlichte kürzlich in fünfter Ausgabe das für den amtlichen Gebrauch bestimmte ungarische Adressbuch der industriellen Bezugsquellen der Länder der ungarischen Krone. Um die Benützung dieses Adressbuches, welches die Adressen von 4148 Fabrikunternehmungen mit Angaben über Leistungsfähigkeit und Aufzählung ihrer Erzeugnisse enthält, auch ausländischen Interessenten zu ermöglichen, hat das ungarische Handelsmuseum dazu ein 64 Seiten starkes deutsches und ein ebenso starkes französisches Sachregister herausgegeben, welches auf die im Buche gruppierten 148 Industriezweige verweist und ungarische Bezugsquellen für 5430 deutsche und 5516 französische Warenbenennungen angibt. Das Adressbuch samt dem deutschen oder französischen Sachregister kann beim kgl. ungarischen Handelsmuseum für 2 Kronen bezogen werden.

* * *

Tarif douanier des Etats-Unis. Le nouveau tarif douanier de ce pays a été signé le 5 par le président et mis en vigueur le 6 de ce mois. Ce tarif, renfermant des prescriptions partiellement fort compliquées, qui, sur divers points, seront, sans doute, éclaircies encore par décisions subséquentes du ministère du trésor, il n'y a pas lieu de procéder à sa publication dans la feuille.

Le service d'informations de la division fédérale du commerce s'empressera, par contre, sur demande, de fournir tous renseignements utiles concernant les droits des divers articles ou les dispositions administratives.

Generalversammlungen — Assemblées générales

„Mars" Gesellschaft für Vertrieb techn. Neuheiten, Zürich: 27. August, nachmittags 3 Uhr (Geschäftslokal, oberer Mühlesteg 6, Zürich I).

Photochromie Bern, graphisches Institut A. G.: 27. August, nachmittags 5 Uhr (Hôtel de la Poste in Bern).

Société anonyme des chocolats fins, A. Zurcher: 28 août, à 10 heures du matin (Confiserie Zurcher, à Montreux).

„Union" Aktiengesellschaft in Biel: 28. August, vormittags 11 Uhr (Bureaulokalitäten der Gesellschaft in Mett).

Aktiengesellschaft „Rigi" in Goldau: 28. August, nachmittags 2 Uhr (Hôtel Baur en Ville, in Zürich).

Gesellschaft für electrochemische Industrie Turgi: 28. August, nachmittags 3 Uhr (Hôtel Krone in Turgi).

Société anonyme des Magasins Anglais, A. Spiess, Montreux et Lucerne: 28 août, à 3 heures de l'après-midi (Domicile à Lucerne).

Spar- & Leihkasse Sissach: 28. August, nachmittags 3½ Uhr (Gasthof zum Löwen in Sissach).

Gasversorgung Affoltern a. A., Rothenbach & Co. K. A. G.: 28. August, nachmittags 4 Uhr (Hotel Schweizerhof in Olten).

Lebensmittel A. G. Bern vormals Joh. Sommer & Cie.: 30. August, vormittags 10 Uhr (Restaurant Peschl, Zeughausgasse, 1. Stock, Bern).

Spinnerei & Weberei Rüderswil A. G.: 30. August, vormittags 11½ Uhr (Gasthof zum Rössli in Zollbrück).

Station Climatérique de Leysin: 30 août, à 2 heures de l'après-midi (Hôtel Royal, à Lausanne).

Italienisch Schweizerische Hotelgesellschaft, Aktiengesellschaft, in Luzern: 31. August, vormittags 11 Uhr (Hotel St. Gotthard, in Luzern).

Schweiz. Lichtpausanstalten A. G. vorm. Hatt & Co., Zürich: 1. September, nachmittags 3 Uhr (Café Schneebeli, 1. Stock, Limmatquai, Zürich).

Glashütte Horw, A. G. in Horw: 2. September, nachmittags 3 Uhr (Hotel Kastanienbaum in Kastanienbaum, Gemeinde Horw).

Schweizerische Gasglühlicht-Aktiengesellschaft (System Dr. Carl Auer v. Welsbach) Zürich: 4. September, nachmittags 3 Uhr (Restaurant du Nord, Bahnhofplatz, I. Stock, Zürich I).

Bergaufzug Patent Feldmann, Aktiengesellschaft, in Bern: 11. September, vormitttags 11 Uhr (Untere Station des Wetterhornaufzuges in Grindelwald).

Dividenden — Dividendes

Papeteries de Marly S. A.: Fr. 50. — Aktien-Gesellschaft Vereinigte Berner & Zürcher Chocolade-Fabriken Lindt & Sprüngli: Fr. 30 = 6 %.

Annoncen-Regie: **HAASENSTEIN & VOGLER** — Privat-Anzeigen — Annonces non officielles — Régie des annonces: **HAASENSTEIN & VOGLER**

Widemanns Handelsschule BASEL Kohlenberg 13. Gegr. 1876. Halbjahr- u. Jahreskurse. Hotelfachkurse. Prosp. gratis. Ausgez. Referenzen. 58
Semesterbeginn: **21. Oktober.**

Italienisch Schweizerische Hotelgesellschaft Aktiengesellschaft Luzern

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

auf **Dienstag, den 31. August 1909,** vormittags 11 Uhr, im **Hotel St. Gotthard, Luzern,** zur Behandlung folgender

Traktanden:

1. Erhöhung des Aktienkapitals.
2. Konstatierung der Einzahlung von 20 % auf den Betrag des erhöhten Aktienkapitals.
3. Statutenrevision. (2220;)
4. Eventuelle Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
5. Diverse Mitteilungen.

Die Ausweis- resp. Stimmkarten zur Teilnahme an der Generalversammlung können von den Herren Aktionären gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis zum 28. August im Bureau des Hotels St. Gotthard, Luzern, bezogen werden.

Der Verwaltungsrat.

Etude de M. Justin Minder, notaire, à Courtelary

Le tirage au sort des obligations à amortir sur l'emprunt hypothécaire de **fr. 650,000** de la **Fabrique de pâte à papier de Courtelary** et des **établissements L. Ronbach & Cie.,** à **Lunéville, réunis,** aura lieu **jeudi, 30 septembre 1909,** à 10 heures du matin, en l'Etude du dit **M. Minder.** (2234.)

Schlussruf

(Nach § 9 des Gesetzes über Rechnungsrufe und Bekanntmachungen von Bevogteten.)

1. An **Stähli, Jakob** Balthasar sel., Bauer, in **Netstal,** in sein Haus.
2. An **Schlesser, Jakob** sel., Bäckermeister, in **Linthal,** Forderungseingaben an: In sein Haus. (2216.)

Die Schuldpflicht für die Erben und Rechtsnachfolger des Verstorbenen hört vier Wochen nach erfolgter Publikation des Schlussrufes auf, sofern die Rechnungseinlage innerhalb dieses Termins unterlassen worden ist.

Glarus, den 21. August 1909.

Namens der Regierungskanzlei,
Der Ratsschreiber: **B. Trümpy.**

Schöne Makulatur bei Haasenstein & Vogler

Dessinateur

Jeune homme, ayant suivi les cours du Polytechnicum et travaillé dans les premières maisons, **cherche EMPLOI comme dessinateur dans un bureau technique.** Prétentions modestes. (2222.)

Ecrire sous **L. 21608 X** à **Haasenstein & Vogler, Genève.**

Associé ou Commanditaire

avec apport de **fr. 6000** (2232;)

est demandé

dans un commerce sans concurrence. — Offres sous **T 2763 J** à **Haasenstein & Vogler, St-Imier.**

Amerik. Buchführung lehrt gründl. durch Unterrichtsbriefe. Erfolg gar. Verl. Sie Gratisprospekt. **H. Frisch,** Bücherexperte, **Zürich, B. 15.** (1672

Bank in Luzern

Gegründet 1856

Aktienkapital: Fr. 16,000,000. Einbezahlt 50 %
Reserven: Fr. 1,400,000

ist Abgeber al pari von: (1958;)

4 % Obligationen auf 4—5 Jahre fest

3¾ % Depotscheinen auf 1—3 Jahre fest

Centralschweizerische Hypothekenbank Luzern

Bahnhofstrasse 10 (Freienhof)

Aktienkapital Fr. 4,000,000, einbez. 25 %

gibt bis auf weiteres ab:

4 % Obligationen auf 3—10 Jahre fest al pari

Die ausgegebenen Titel sind samthaft durch solide Hypothekaransprachen gedeckt. (1958;)

Société Electrique de Gryon

L'assemblée générale des actionnaires

de cette société est convoquée pour le **vendredi, 3 septembre,** à 3 heures de l'après-midi, au **Grand Hôtel de Gryon,** avec l'**ordre du jour suivant:** (2227.)

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Rapport des contrôleurs.
3° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
4° Propositions individuelles.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de MM. les contrôleurs sont à la disposition de MM. les actionnaires, au **bureau de la société,** à **Gryon,** jusqu'au **3 septembre,** à midi, date pour laquelle les cartes d'admission à l'assemblée devront être demandées en présentant les actions.

De plus, au même local, le même jour et à l'issue de la première assemblée, MM. les actionnaires sont en outre convoqués en

assemblée générale extraordinaire

avec l'**ordre du jour suivant:**

1° Adoption définitive du traité de fusion avec la Société des Forces motrices de l'Avançon.
2° Dissolution et liquidation de la société.
3° Désignation des liquidateurs avec pleins pouvoirs pour passer les actes nécessaires, vente d'immeubles et autres, ainsi que pour procéder à toutes répartitions et toutes inscriptions au Registre du Commerce, notamment à la radiation de la société, une fois la liquidation opérée.

Pour assister à cette dernière assemblée, il sera nécessaire de remplir les mêmes formalités que pour la première.

Gryon, le 17 août 1909.

Le conseil d'administration.

Thurg. Hypothekenbank in Frauenfeld

Filialen in

Arbon, Kreuzlingen, Romanshorn und Weinfelden

Aktienkapital Fr. 12,000,000. — Reservefonds Fr. 3,070,000

Wir sind zur Zeit Abgeber unserer

4 % Obligationen

gegenseitig 1—3 Jahre fest, nachher auf 6 Monate kündbar. Die Titel werden nach Belieben des Kreditors auf den Namen oder auf den Inhaber lautend, mit Zinsfall auf Ende eines beliebigen Monats, in Stücken von Fr. 500 an geliefert. (426;)

In Zahlung werden auch gekündete oder kündbare solide Wertitel zu coulanten Bedingungen angenommen. Auswärts nehmen für uns Einzahlungen entgegen und besorgen auch die **spesenfreie Einlösung der Coupons unserer Obligationen** in:

Basel:	die	**Basler Handelsbank,**
	Herren	**A. Sarasin & Cie.,**
Bern	„	**Wyttenbach & Cie.,**
Zürich	„	**Schläpfer, Blankart & Cie.**
	„	**A. Hofmann & Cie.,**
St. Gallen:	„	**Wegelin & Cie.,**
Glarus:	Herr	**J. Leuzinger-Fischer,**
Schaffhausen:	„	**Jakob Oechslin,** Agent.

Die Direktion.

Einladung

Die Herren Aktionäre der

Gesellschaft für elektrochemische Industrie Turgi

werden hiermit zur

16. ordentlichen Generalversammlung

auf **Samstag, den 28. August 1909,** nachmittags 3 Uhr, in's **„Hotel Krone" in Turgi** eingeladen zur Erledigung nachstehender

Traktanden:

1. Abnahme der Jahresrechnung pro 1908/09 und Déchargeerteilung an den Verwaltungsrat.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes. (2206)
3. Wahl der Rechnungsrevisoren.

Die Jahresrechnung, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen auf dem Bureau der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Turgi, 17. August 1909.

Der Verwaltungsrat.

Machen Sie einmal einen Versuch mit den Marken

Olvera

in der jeweiligen Preislage unbedingt das Beste, was geboten werden kann; sie sind wirklich eine hervorragende Leistung der schweizerischen Tabakindustrie, und zeichnen sich aus durch ihre schöne, belle Farbe, ihr feines Aroma und ausgezeichnete Qualität.

Versand franko gegen Nachnahme oder vorherige Einzahlung auf mein Postcheck-Conto V, 326. (2033)

Um Ihnen die Wahl zu erleichtern, offeriere ich von untenstehenden ein Sortiment von je 5 Stück per Nachnahme zu Fr. 6. 50.

Olvera		per 100	**Fr. 9.50**	Olvera Victoria		per 100	**Fr. 14.—**
„	Regalia Cubana	„ 100	„ **18.—**	„	Regalia del Rey	„ 100	„ **23.—**
„	Club Royal	„ 100	„ **26.—**	„	Esceptionales	„ 100	„ **28.—**

Basler Cigarren-Versandhaus Hermann Kiefer, Basel

Boss' Grands Hôtels Baer & Adler Palace A.-G. in Grindelwald

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 4. September 1909, nachmittags 3 Uhr, im Hôtel Baer in Grindelwald

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme der Jahresrechnung. (2229;)
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen: *a)* eines Mitgliedes des Verwaltungsrates, *b)* der Kontrollstelle.
5. Unvorhergesehenes.

Die Herren Aktionäre werden gemäss Art. 25 der Statuten zu dieser Versammlung eingeladen.

Bern, den 19. August 1909.

Der Verwaltungsrat.

Aktiengesellschaft der

Moskauer Textilmanufaktur in Glarus

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 28. August 1909, vormittags 11½ Uhr, im Hotel Stachelberg, in Linthal.

Traktanden:

1. Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates, der Jahresrechnung und der Bilanz für das neunte Rechnungsjahr, abschliessend mit dem 31. März bis 13. April 1909 und Décbargeerteilung an den Verwaltungsrat nach § 14 der Statuten.
2. Beschlussfassung über Verwendung d. Reingewinnes.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat. (2028)
4. Wahlen von 2 Rechnungsrevisoren und 2 Ersatzmännern.

Bilanz und Revisorenbericht sind vom 14. August ab bei Herrn **F. Oertly-Jenny,** in **Glarus** zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung und Geschäftsbericht können bis zum 27. August gegen Ausweis des Aktienbesitzes bei Herrn **Dr. Henry Schäppi,** in **Mitlödi** bezogen werden.

Glarus, den 10. Juli 1909.

Namens des Verwaltungsrates der Aktiengesellschaft der Moskauer Textilmanufaktur:
Der Prasident: **Henry Schäppi.**

GEORGES-JULES SANDOZ
Nachf. v. J. CALAME-ROBERT
Firma gegründet 1820
Rue Léopold Robert 46
LA CHAUX-DE-FONDS

Spezial - Fabrik
:: von garantierten ::
Herren- u. Damenuhren
für Private (494
Katalog gratis

Fabrikmarken

und deren Deponierung beim eidg. Amt

Ueber 4000 Marken wurden ausgeführt u. deponiert.

F. Homberg (112
Graveur - Medailleur, in Bern

Geprägte

Verschluss-

Etiketten für Briefe, Pakete, Flaschen etc. liefert als Spezialität in feinster Ausführung für Banken, Notare, Apotheken, Droguerien, chemische Fabriken und Parfumerien

Samuel Fischer, Basel.

Musterkarte und Preisliste auf Verlangen. (1650)

Buchdruckerei H. JENT & Co. in Bern — Imprimerie H. JENT & Co., à Berne